
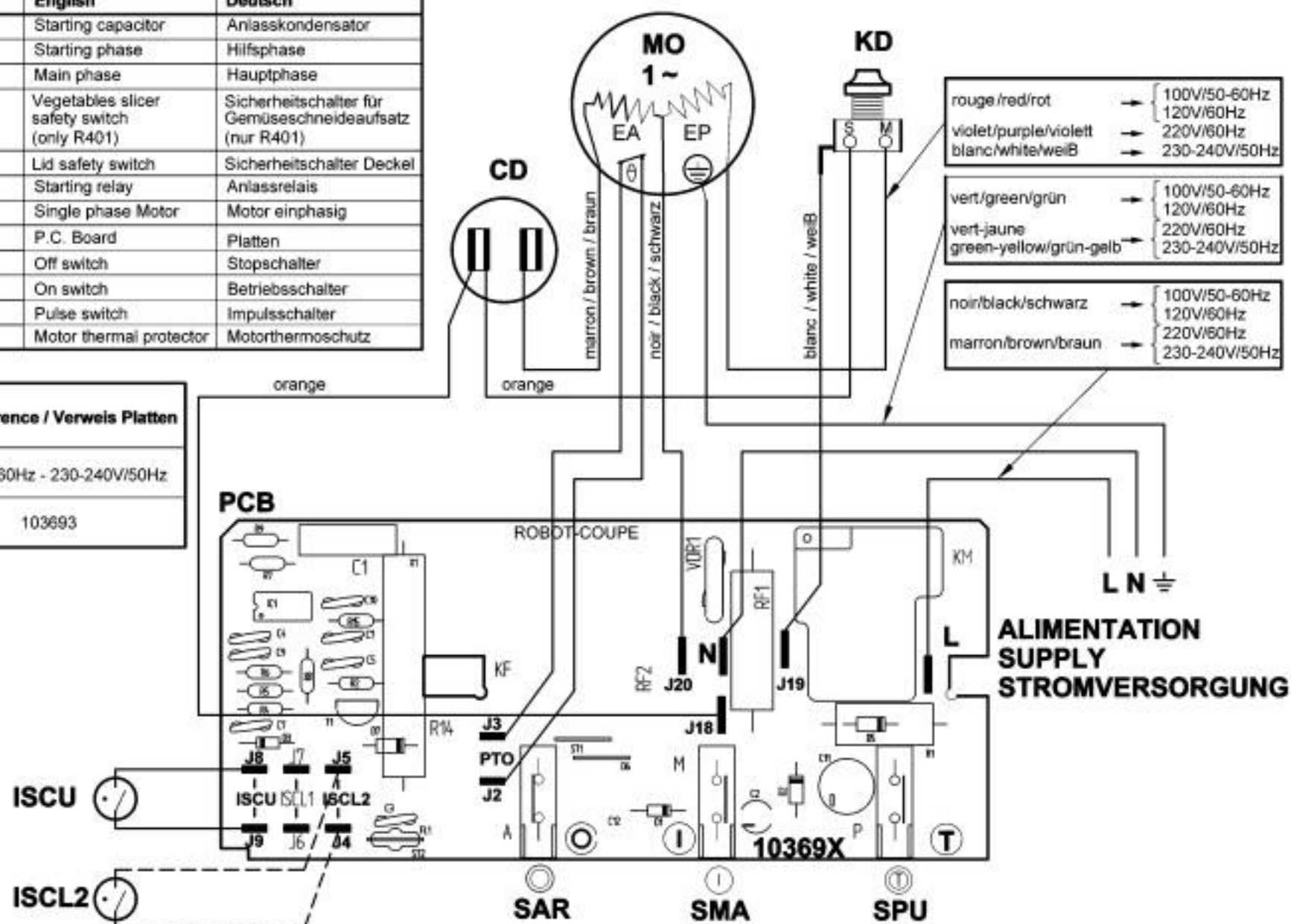


	Français	English	Deutsch
CD	Condensateur de démarrage	Starting capacitor	Anlasskondensator
EA	Phase auxiliaire	Starting phase	Hilfsphase
EP	Phase principale	Main phase	Hauptphase
ISCL2	Interrupteur sécurité coupe légumes (uniquement R401)	Vegetables slicer safety switch (only R401)	Sicherheitsschalter für Gemüseschneideaufsatz (nur R401)
ISCU	Interrupteur sécurité couvercle	Lid safety switch	Sicherheitsschalter Deckel
KD	Relais de démarrage	Starting relay	Anlassrelais
MO	Moteur monophasé	Single phase Motor	Motor einphasig
PCB	Platine	P.C. Board	Platten
SAR	Bouton poussoir arrêt	Off switch	Stopschalter
SMA	Bouton poussoir marche	On switch	Betriebsschalter
SPU	Bouton poussoir impulsion	Pulse switch	Impulsschalter
	Protecteur thermique moteur	Motor thermal protector	Motorthermoschutz

Références platines / P.C. Board reference / Verweis Platten	
100V/50-60Hz - 120V/60Hz	220V/60Hz - 230-240V/50Hz
103692	103693





Important

Précautions

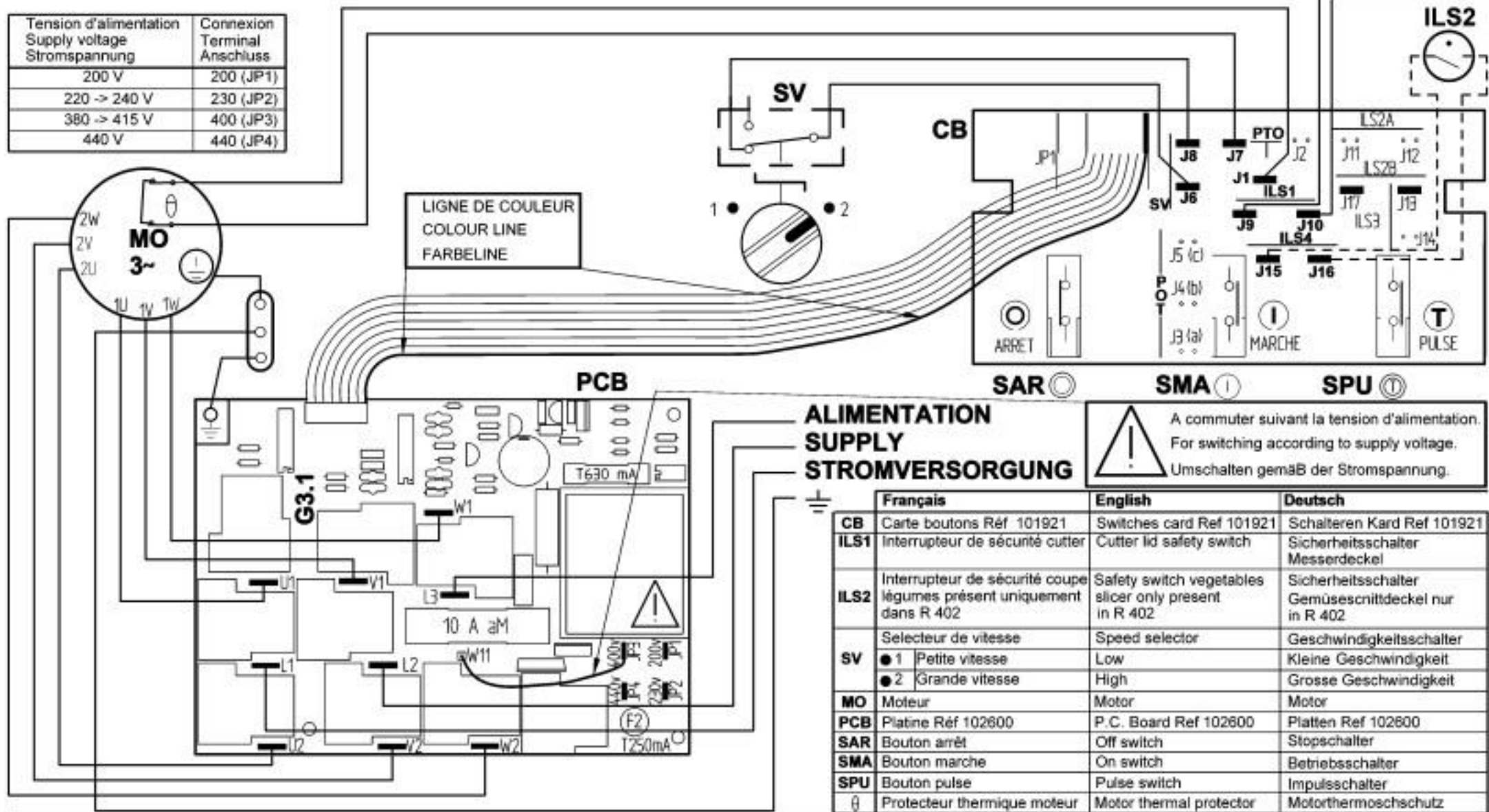
Wichtiger Hinweis

Vérifier que le fil d'adaptation à la tension de votre réseau est correctement positionné (voir tableau ci-contre).

Check that the wire that allows the adaptation to the supply voltage is on the right terminal (table in the margin).

Unbedingt prüfen, ob der Draht zur Anpassung an die Spannung Ihres Stromnetzes Korrekt positioniert ist (Tafel Gegenüber).

Tension d'alimentation Supply voltage Stromspannung	Connexion Terminal Anschluss
200 V	200 (JP1)
220 -> 240 V	230 (JP2)
380 -> 415 V	400 (JP3)
440 V	440 (JP4)



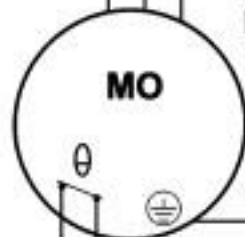
**ALIMENTATION
SUPPLY
STROMVERSORGUNG**



A commuter suivant la tension d'alimentation.
For switching according to supply voltage.
Umschalten gemäß der Stromspannung.

	Français	English	Deutsch
CB	Carte boutons Réf 101921	Switches card Ref 101921	Schalteren Kard Ref 101921
ILS1	Interrupteur de sécurité cutter	Cutter lid safety switch	Sicherheitsschalter Messerdeckel
ILS2	Interrupteur de sécurité coupe légumes présent uniquement dans R 402	Safety switch vegetables slicer only present in R 402	Sicherheitsschalter Gemüseschnittdeckel nur in R 402
SV	Selecteur de vitesse	Speed selector	Geschwindigkeitsschalter
	● 1 Petite vitesse	Low	Kleine Geschwindigkeit
	● 2 Grande vitesse	High	Grosse Geschwindigkeit
MO	Moteur	Motor	Motor
PCB	Platine Réf 102600	P.C. Board Ref 102600	Platten Ref 102600
SAR	Bouton arrêt	Off switch	Stopschalter
SMA	Bouton marche	On switch	Betriebsschalter
SPU	Bouton pulse	Pulse switch	Impulsschalter
	Protecteur thermique moteur	Motor thermal protector	Motorthermoschutz

FILS POTENTIOMETRE POTENTIOMETER THREAD POTENTIOMETER LEITUNG	REPERE CARTE BOUTONS BUTTONS CARD MARK KNOPF KONTURKARTE
NOIR / BLACK / SCHWARZ	J3 (a)
BLANC / WHITE / WEISS	J4 (b)
ROUGE / RED / ROT	J5 (c)



**ALIMENTATION
SUPPLY
STROMVERSORGUNG**

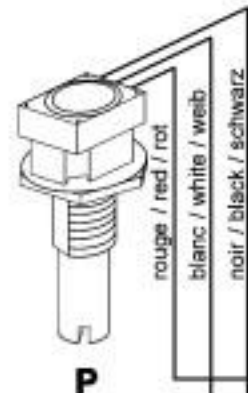
**Support moteur
Motor support
Motorhaufhangung**

L
N

GVV30

LIGNE DE COULEUR
COLOUR LINE
FARBELINE

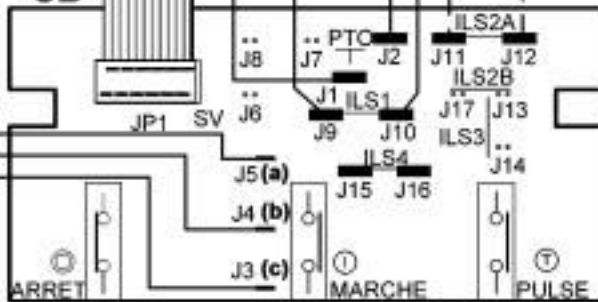
CC



CB

ILS1

ILS2



SAR

SMA

SPU

	Français	English	Deutsch
CB	Carte boutons Réf 102921	Switches card Ref 101921	Schalteren Kard Ref 101921
CC	Carte capteur vitesse Réf 102920	Speed sensor circuit Ref 102920	Kaptor Karte Ref 102920
ILS1	Interrupteur de sécurité cutter	Cutter lid safety switch	Sicherheitsschalter Messerdeckel
ILS2	Interrupteur de sécurité coupe-légumes Présent uniquement dans R 402 V.V.	Vegetables slicer safety switch Slicer only présent in R 402 V.V.	Sicherheitsschalter Gemüseschnittdeckel Nur in R 402 V.V.
MO	Moteur	Motor	Motor
P	Potentiomètre	Potentiometer	Potentiometer
SAR	Bouton poussoir ARRET	OFF switch	Stopschalter
SMA	Bouton poussoir MARCHE	ON switch	Betriebsschalter
SPU	Bouton poussoir IMPULSION	PULSE switch	Impulsschalter
V	Variateur Réf 102935	Variator Ref 102935	Variator Ref 102935
	Protecteur thermique intégré au moteur	Thermal protector integrated in the motor	Thermoschutz im Motor integriert